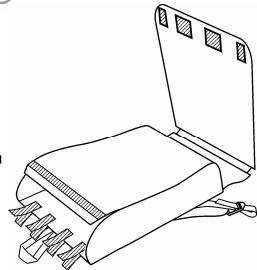


Coussin rehausseur
 Zittingverhoger/
 verhogingskussen

+



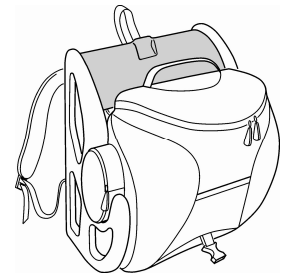
Sac-coussin
 Kussentas

+



Sacoche amovible
 Afneembare tas

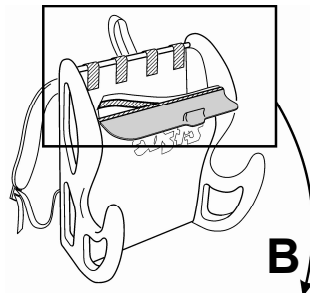
=



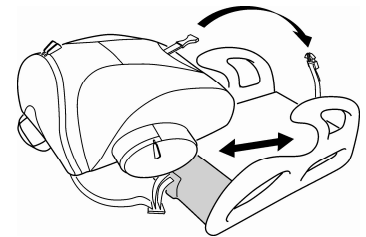
Sac rehausseur SitSac complet
 Compleet SitSac rugzakzitje



A

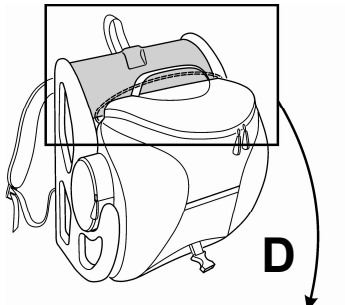


B

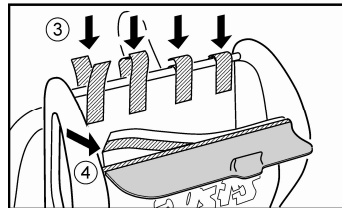


C Placer les poches de la sacoche amovible dans les guides de ceinture du coussin rehausseur, et fixer l'attache.

Plaats de zakken van de tas in de hoeken van het zitkussen en zet de riem vast.



D

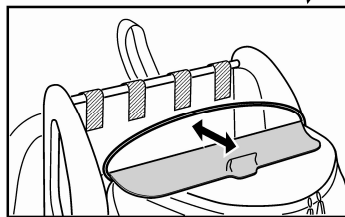


B Fixer les quatre bandes velcro autour du tube supérieur (3). Fixer la longue bande mince velcro du sac-coussin sous le couvercle en plastique (4).

Bevestig vier klittenbanden rond de bovenste buis (3). De lange, dunne klittenband van de kussentas moet bevestigd worden onder het plastic deksel (4).

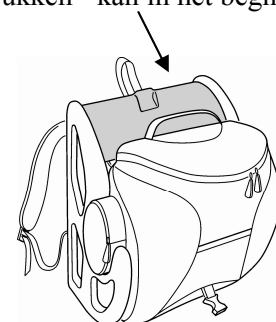
E Pour ouvrir la fermeture à pression du couvercle, il suffit d'appuyer par derrière – cela peut être lent au début.

De vergrendeling van het deksel kan het gemakkelijkst geopend worden door vanaf de achterkant te drukken - kan in het begin ietwat stroef gaan.



D L'élastique est une sécurité supplémentaire pour mieux maintenir en place la sacoche, par exemple si elle est très chargée ou si tu fais du vélo avec SitSac sur le dos. Normalement, l'attache suffit, voire C. Passer l'élastique derrière le couvercle et le fixer par pression dans les deux petites "poches" en plastique des deux côtés du couvercle.

De elastieken band is een extra beveiliging om de tas indien nodig extra goed op zijn plaats te houden (normaal volstaat de gesp, zie afbeelding C). Hij wordt bijvoorbeeld gebruikt wanneer de tas zwaar geladen is of wanneer men met de SitSac op zijn rug fietst. De elastieken band moet achter het deksel getrokken worden en vastgeklikt worden in twee kleine zakjes in het plastic, bij de scharnieren van het deksel.



Utilisation du coussin rehausseur dans une voiture ou un autocar:

1. Le SitSac est homologué ECE (CEE) R 44-04 par l'Administration nationale des routes de Suède, groupe 2-3 pour enfants pesant 15-36 kg (env. 4-12 ans).
2. Le coussin rehausseur SitSac s'utilise en voiture ou en autocar, équipé de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées conformément au règlement n° 16 de la CEE (ECE) ou d'une norme équivalente.
3. En EU les enfants de taille inférieure à 135 cm doivent obligatoirement utiliser un siège ou un coussin rehausseur, dans tous les déplacements en voiture ou en autocar équipés de ceintures de sécurité à 3 points. Pour en savoir davantage, voir le site français de la sécurité routière www.securite-routiere.gouv.fr ou le site belge www.jesuispour.be
4. Pour utiliser SitSac comme coussin rehausseur, détacher la sacoche amovible conformément à la figure I-II (voir figure page 3).
5. Rassembler les courroies sous le siège (figure III), et poser le coussin rehausseur sur la banquette de la voiture ou de l'autocar.
6. Passer la ceinture sous-abdominale (hachurée) par dessus les jambes en la passant sous les guides de ceinture de part et d'autre du coussin rehausseur (voir figure IV).
7. Serrer la ceinture de sécurité autant que faire se peut sans incommoder l'enfant.
8. S'assurer que la ceinture de sécurité est tendue à plat et non tortillée.
9. A la suite d'une collision ou d'un freinage violent susceptibles de soumettre SitSac à de fortes contraintes, on remplacera le coussin rehausseur par un neuf.
10. L'utilisateur ne doit en aucun cas modifier ou manipuler de quelque façon que ce soit le coussin rehausseur. Même les étiquettes en plastique sont nécessaires à la sécurité et ne doivent pas être enlevées.
11. Le coussin rehausseur SitSac doit toujours être utilisé conjointement avec le sac-coussin SitSac. Le sac-coussin fait partie intégrante du dispositif homologué pour sa sécurité et ne doit être remplacé par aucun autre coussin que celui recommandé par le fabricant.
12. Ne pas laisser le coussin rehausseur exposé aux rayons du soleil ou au froid, ce qui risquerait d'influer sur la qualité du plastique. Un siège en plastique risque d'être inconfortable s'il est trop chaud ou trop froid. En cas de forte chaleur, il est conseillé de couvrir le siège s'il doit séjourner pendant plusieurs heures à l'intérieur du véhicule.

Gebruik als zittingverhoger (verhogingskussen) in auto of bus:

1. De SitSac is ECE-goedgekeurd door de Zweedse Dienst Wegenbeheer, in groep 2-3 voor kinderen van 15 tot 36 kg (circa 4-12 jaar).
2. De SitSac-zittingverhoger (verhogingskussen) is bedoeld voor gebruik in een auto of bus, samen met een driepuntsveiligheidsgordel die goedgekeurd is volgens ECE-reglement nr. 16 of een overeenkomstige norm.
3. In EU geldt dat alle kinderen kleiner dan 135 cm op een autostoeltje of een zittingverhoger met of zonder rugleuning moeten zitten tijdens alle ritten in auto's en bussen uitgerust met 3-puntsgordels. Kijk voor meer informatie op de websites www.verkeerenwaterstaat.nl, www.autokinderzitjes.nl of www.ikbenvoor.be
4. De SitSac wordt voorbereid om als zittingverhoger (verhogingskussen) gebruikt te worden door de verwijderbare tas eraf te nemen zoals aangegeven op afbeeldingen I-II (zie foto's op bladzijde 3).
5. Wanneer de zittingverhoger (verhogingskussen) op de stoel van de auto of bus wordt geplaatst, moeten de draagriemen onder het zitje gelegd worden (afbeelding III).
6. Trek de heupgordel (gestreepte lijn) over de benen door de gordel onder de "hoeken" aan de zijkant van de zittingverhoger (verhogingskussen) te geleiden (zie afbeelding IV).
7. Haal de veiligheidsgordel zoveel mogelijk aan zonder dat het oncomfortabel wordt voor het kind.
8. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid, maar gestrekt is.
9. Na een botsing of hevig remmen waarbij de SitSac zittingverhoger (verhogingskussen) blootgesteld werd aan hoge belasting, moet de zittingverhoger (verhogingskussen) vervangen worden door een nieuwe.
10. De gebruiker mag geen eigen wijzigingen aanbrengen aan de zittingverhoger (verhogingskussen) of die op een andere manier modificeren. Ook de plastic labels zijn belangrijk voor de veiligheid en mogen niet verwijderd worden.
11. De SitSac-zittingverhoger (verhogingskussen) moet altijd samen met de SitSac kussentas gebruikt worden. De kussentas vormt een onderdeel van het volgens de veiligheidsvoorschriften goedgekeurde product en het zitkussen mag niet vervangen worden door een ander kussen dat niet door de producent goedgekeurd en aanbevolen is.
12. Laat de zittingverhoger niet te lang in sterk zonlicht of strenge koude liggen, omdat dit de kwaliteit van het plastic kan beïnvloeden en het plastic onaangenaam warm of koud kan worden. Op warme zomerdagen moet u iets over de zittingverhoger (verhogingskussen) heen leggen als hij lang in de auto moet blijven liggen.

13. Placer dans le véhicule les pièces détachables, telles que la sacoche amovible SitSac, de manière à ce qu'elles ne puissent pas provoquer de blessures en cas de collision ou de freinage brusque.

14. Le couvercle en plastique au sommet du sac doit être fermé lors du transport de l'enfant dans le véhicule, et rester fermé pendant tout le voyage.

NOTE POUR L'UTILISATEUR :

➤ Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie "universel". Il est homologué conformément au règlement ECE 44.04 (CEE) pour un usage général sur les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules.

➤ Il est probable que le dispositif peut être correctement monté sur le véhicule, si le constructeur de celui-ci spécifie, dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants "universel" pour ce groupe d'âge.

➤ Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" en vertu de prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette.

➤ En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

13. Losse voorwerpen, zoals bijvoorbeeld de verwijderbare SitSac-tas, moeten dusdanig in de auto gelegd worden dat ze tijdens een botsing of hevig remmen geen verwondingen en/of beschadigingen kunnen veroorzaken.

14. Het plastic deksel van de tas moet gesloten worden wanneer het kind in het voertuig wordt vervoerd en moet tijdens het rijden gesloten zijn.

OPGELET:

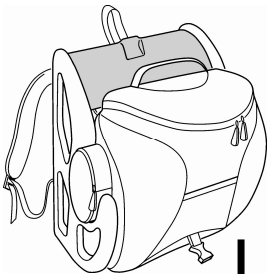
➤ De SitSac-zittingverhoger (verhogingskussen) is een universele zittingverhoger (verhogingskussen). Hij is goedgekeurd volgens ECE-reglement 44-04, in de serie voor algemeen gebruik in auto's. SitSac past in de meeste, maar niet in alle autostoelen.

➤ Als de autoproducent in de handleiding van de auto aangeeft dat de stoel aangepast is voor een "Universal"-kinderzitje voor de actuele gewichts-/leeftijdsgroep kan men ervan uitgaan dat de SitSac-zittingverhoger (verhogingskussen) past.

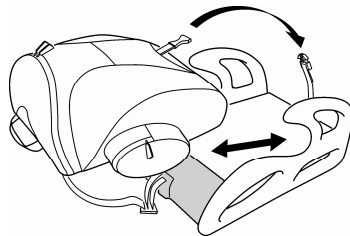
➤ Dit kinderzitje werd geclassificeerd als "Universal" volgens strengere eisen dan eerdere zittingverhogers (verhogingskussen) zonder dit keurmerk.

➤ Als u niet helemaal zeker bent, neem dan contact op met de producent of de dealer.

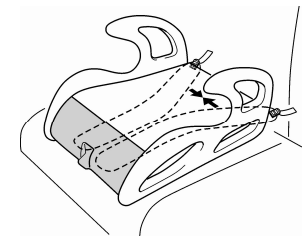
- Utilisation du coussin rehausseur/ Gebruik als zittingverhoger:



I



II Défaire la boucle et détacher les poches du coussin des guides de ceinture du coussin rehausseur.



III Rassembler les courroies sous le siège et poser le coussin rehausseur sur la banquette de la voiture ou de l'autocar.



IV

Klik de riem open en trek de zakken van de tas los uit de hoeken van de zittingverhoger (verhogingskussen).

Leg de draagriemen onder het zitje en plaats de zittingverhoger (verhogingskussen) op de auto- of busstoel.





Sac rehausseur, déclaration du produit: Rugzakzitje, productinformatie:

Sur le siège SitSac

SitSac est un nouveau sac à dos, unique en son genre, avec coussin rehausseur intégré, homologué ECE 44-04 (CEE), pour enfants de 4 à 12 ans. Grâce à SitSac, l'enfant peut se munir lui-même de son propre coussin rehausseur, chaque fois qu'il aura besoin d'assurer sa sécurité. SitSac vient en complément des autres sièges de sécurité pour enfants. Un siège rehausseur avec dossier existe généralement dans les voitures familiales, mais peut être encombrant à transporter avec soi si l'enfant doit voyager dans d'autres véhicules.

Les courroies sont réglables en sorte que des adultes peuvent eux aussi porter le sac à dos, surtout pour des petits enfants de 4 à 5 ans. Quand SitSac est-il utilisable ?

- Transports collectifs pour activités sportives et de loisirs.
- Excursions en voiture avec les grands-parents qui n'auront pas à acheter de siège de sécurité supplémentaire pour leur propre voiture.
- Comme sacoche d'école. La poche protégée sous le siège convient aux livres et aux cahiers (format A4).
- Voyages en autocar avec l'école ou l'association sportive. La plupart des cars ont désormais des ceintures de sécurité à 3 points.
- En voiture de location dans les voyages à l'étranger. SitSac est accepté comme bagage à main en avion, par la plupart des compagnies aériennes.
- Pour être assis plus haut pour mieux voir au cinéma, au théâtre et au restaurant.

Conseils de lavage

Le coussin au-dessus du coussin rehausseur est détachable grâce à sa fermeture éclair et lavable séparément. Lavable comme les autres linges délicats de même couleur à 30°C, sans centrifuge, égoutter et sécher.

Aidez-nous à améliorer SitSac !

Nous tenons à savoir si vous êtes content de votre SitSac, ou si vous avez des suggestions visant à améliorer ou renouveler nos modèles, les coloris, etc. Faites-nous savoir quels sont vos souhaits.

Réclamations

En cas de défaut du produit, tout défaut originel du produit doit être signalé contre reçu. Le délai de réclamation est celui des lois nationales sur la vente à la consommation, c'est-à-dire jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg. Un défaut originel peut être un défaut de fabrication ou tout autre défaut antérieur à l'acquisition du produit. Aucune erreur attribuable à une utilisation défectueuse ne peut faire l'objet d'une réclamation. Utilisation défectueuse (voir aussi p. 2) signifie par exemple:

- Modification personnelle du produit – on ne doit pas dévisser les vis ou autres.
- Brutalité, par ex. si un adulte appuie de tout son poids sur le siège avec son genou pour atteindre la lunette arrière, ou toute autre action imprudente.

En cas de collision ou d'accident dû à un freinage brusque, le SitSac se déformera automatiquement pour absorber l'énergie de manière à protéger l'enfant. Après l'accident, le coussin rehausseur SitSac doit être obligatoirement remplacé.

Het SitSac rugzakzitje

Het SitSac rugzakzitje is een nieuwe, unieke rugzak voor kinderen van 4 tot 12 jaar met een geïntegreerde ECE-goedgekeurde zittingverhoger (verhogingskussen), zodat kinderen gemakkelijk hun eigen zittingverhoger (verhogingskussen) kunnen meenemen wanneer ze die nodig hebben. De SitSac vormt een aanvulling op de kinderzitjes die de meeste gezinnen met kinderen in hun auto hebben, maar die zitjes zijn vaak te groot om mee te nemen. Met de SitSac kunnen kinderen altijd veilig in bussen en auto's van anderen vervoerd worden. De draagriemen zijn verstelbaar, zodat ook volwassenen de rugzak kunnen dragen, wat vooral handig is voor de jongere kinderen van 4 en 5. Hier volgen een paar tips voor het gebruik van de SitSac:

- Om samen met vrienden veilig naar de sportclub of andere vrijetijdsactiviteiten vervoerd te kunnen worden.
- Om met oma en opa mee te kunnen rijden, zodat die geen extra zittingverhogers (verhogingskussen) hoeven te kopen.
- Als schooltas. Het beschermde A4-vak onder het zitje is uitstekend geschikt voor boeken en papier.
- Op bustochtjes met school of de sportclub. Steeds meer bussen zijn uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels.
- In huurauto's op vakantie in het buitenland. De SitSac mag als handbagage mee op de meeste vliegtuigen.
- Om hoger te kunnen zitten in een restaurant en beter te kunnen zien in de bioscoop of het theater.

Wasvoorschriften

Het zitkussen bovenop de zittingverhoger (verhogingskussen) kan met behulp van de ritssluiting verwijderd worden om apart gewassen te worden. Was met gelijkaardige kleuren op 30 graden, fijne was, niet centrifugeren, droog laten druipen.

Help ons om de SitSac nog beter te maken!

We willen graag weten of u tevreden bent met uw SitSac, of of u ideeën en wensen heeft voor verbeteringen, nieuwe modellen, kleuren enz. Wij horen graag iets van u!

Klachten

In het geval van een defect product heeft u het recht om een claim in te dienen gedurende de garantieperiode volgens de nationale Consumentenwet. Dat wil zeggen dat u in België, Nederland en Luxemburg 2 jaar garantie heeft op een bij aflevering aanwezig defect aan het product, indien u het aankoopbewijs kunt voorleggen. Een bij aflevering aanwezig defect kan een productiefout of een ander gebrek zijn dat het product al had voor u het kocht. Voor defecten die het gevolg zijn van abnormaal gebruik geldt echter geen garantie. Met abnormaal gebruik (zie ook blz. 2) wordt bijvoorbeeld het volgende bedoeld:

- Eigenmachtig wijzigen van het product – er mogen geen schroeven losgemaakt worden en dergelijke.
- Slecht onderhoud en verkeerd gebruik, bijvoorbeeld vervorming van de zittingverhoger (verhogingskussen) doordat een volwassene met zijn knie voluit op de zittingverhoger (verhogingskussen) gesteund heeft om bij de hoekenplank te komen, en ander onvoorzichtig gebruik. Bij een botsing of krachtig remmen moet de SitSac vervormen door de energie dusdanig te absorberen dat het kind niet gewond raakt. Na een ongeval moet de SitSac-zittingverhoger vervangen worden.